

CHRIST CHURCH NEWS



October, November and December 2021

Services/ Servicios

Sunday Service	10:00 am	Holy Eucharist - <u>In-Person</u> or on Facebook
Monday- Friday	9:00 am	Morning Prayer –On Zoom
Wednesdays	5:00 pm	English Bible Study & Evening Prayer – On Zoom

Check your email for the zoom access code for any of these activities, if you have not received them, please send an email to ChristChurchDallas@att.net or call any Vestry member.

Servicio Dominical	11:45 am	La Santa Misa – <u>En-persona</u> o Facebook
Lunes a Viernes	a las 8:00 pm	Oración Vespertina en Zoom
Miércoles	a las 7:00 pm	Estudio Bíblico y Oración Vespertina en Zoom

Revise su correo electrónico o WhatsApp para el código de acceso de Zoom para cualquiera de estas actividades, si no las ha recibido, envíe un correo electrónico a ChristChurchDallas@att.net o llame a cualquier Miembro de la Junta Parroquial/Vestry





FROM FATHER TONY

I am the Revd. Canon Antonio Munoz,

I am originally from the State of Baja California. I was born on February 2, 1963, and I am the second child in the family. I finished my university studies and graduated from the School of Veterinary Medicine in 1985.

I have a beautiful 38-year-old daughter and a 35-year-old son. Two beautiful 16 and 12-years old grandchildren, two dogs, a very annoying cat and a very patient son-in-law.

I and my brothers and sisters were raised in a Christian family that professes its faith in the Episcopal Church. As a child, I participated in Church activities, but like all young people of the time, the moment came when rebellion and detachment from the things of God invaded the minds and hearts of almost all young people. In my case, I was not the exception. One day I entered the Church to tell the parish priest, Father Felipe de Jesús, to bless me because I wanted to go to military school; His response was "You are going to be a soldier of Christ." My disappointment was so great that in anger I threw the door at the pastor in his face. I stayed away from the Church for 7 years, but the call of God had already entered my heart and in 1985 my wife, my children and I were traveling to the city of Guadalajara, since I had been accepted in the "Instituto Teológico San Andrés", commonly called "the seminary," to be educated in the ordained ministry in the Episcopal Church.

I was ordained to the diaconate on November 30, 1990, Saint Andrew's Day, and ordained to the priesthood on October 27, 1991.

In June 1990, even before being ordained, the Bishop sent me to the city of Hermosillo to finish building the "Santa María Virgen" Church. An abandoned and dilapidated community. Today I am very proud to know that it is one of the most beautiful churches in the Diocese of Western Mexico thanks to the work of Father Ríos and Father Gabino, who worked hard after my departure.

In 1993, Bishop Espinoza and Bishop Charlton sent me to the Diocese of Eastern Carolina, in North Carolina. There, I developed my ministry among the Hispanic community that worked in the tobacco fields and in the Crab industry. In one year, seven abandoned communities were reopened, and the “San Mateo” Church was built.

In 1994, I received the call to be the Canon of Hispanic Ministry for the Diocese of El Camino Real on the central coast of California. Several Hispanic communities were established, and a program was developing for the ordination of Hispanic-Latino leaders seeking priestly ordination in the Church.

During that time, 1994-2000, I worked for the National Church alongside Paul Lambert, who was the Bishop's Canon for the Diocese of Dallas. In 2003, Bishop James Stanton invited me to develop the theological education program for Spanish-speaking communities and establish a Hispanic ministry in the Diocese of Dallas.

Under my direction, the “San Mateo Theological Institute” was established to provide education to all Spanish-speaking leaders in the diocese. Under this program: Rev. Lino Lara, Rev. Noé Méndez, Rev. Salvador Ordoñez (Fort Worth), Rev. Deacon Betty Barrios, Rev. Deacon Luis Banda, Rev. Deacon Juanita Lara and Rev. Deacon Adriana Elliot were ordained. Teachers of Christian education and more leaders of our community were also educated. In the year 2017, the Spanish-speaking community of the Cathedral was sent to share with our brothers and sisters from the “San Bernabé” church in Garland. Today, a new temple (1.5 million) is being built at St. Barnabas Church, the house of a flourishing new community under the leadership of a new pastor.

In January 2021, after 30 years of service in the Church in which I grew up and was ordained, I retired but continue to serve in the Church, and to help the communities, in my capacity, as needed.

Today I am serving this beautiful bilingual community of Christ Church supplying for Father Fabián. I am happy to help and share the Good News of the Kingdom of God to my brothers and sisters here in the Oak cliff neighborhood.

DEL PADRE TONY

Yo soy el Revdo. Canónigo Antonio Muñoz,

Soy originario del Estado de Baja California. Nací el 2 de febrero de 1963 y soy el segundo hijo de la familia. Terminé mis estudios universitarios y me licencié en la Facultad de Medicina Veterinaria en 1985.

Tengo una hermosa hija de 38 años y un hijo de 35 años. Dos preciosos nietos de 16 y 12 años, dos perros, una gata muy latosa y un yerno muy paciente.

Mis hermanos, hermanas y yo fuimos criados en una familia cristiana que profesa su fe en la Iglesia Episcopal. De niño participé en las actividades de la Iglesia, pero como todos los jóvenes de la época, llegó el momento en que la rebelión y el desapego de las cosas de Dios invadieron la mente y el corazón de casi todos los jóvenes. En mi caso, no fui la excepción. Un día entré a la Iglesia para decirle al párroco, el padre Felipe de Jesús, que me bendijera porque quería ir a la escuela militar; Su respuesta fue "Vas a ser un soldado de Cristo". Mi decepción fue tan grande que, enojado, le arrojé la puerta al pastor en la cara. Me mantuve alejado de la Iglesia por 7 años, pero el llamado de Dios ya había entrado en mi corazón y en 1985 mi esposa, mis hijos y yo viajábamos a la ciudad de Guadalajara, ya que había sido aceptado en el "Instituto Teológico San Andrés", comúnmente llamado "el seminario", para ser educado en el ministerio ordenado en la Iglesia Episcopal.

Fui ordenado diaconado el 30 de noviembre de 1990, día de San Andrés, y ordenado sacerdote el 27 de octubre de 1991.

En junio de 1990, incluso antes de ser ordenado, el Obispo me envió a la ciudad de Hermosillo para terminar de construir la Iglesia "Santa María Virgen". Una comunidad abandonada y ruinoso. Hoy me enorgullece mucho saber que es una de las iglesias más



hermosas de la Diócesis del Occidente de México gracias al trabajo del Padre Ramón Ríos y del Padre Gabino, quienes trabajaron duro después de mi partida.

En 1993, el obispo Espinoza y el obispo Charlton me enviaron a la Diócesis de East Carolina, en Carolina del Norte. Allí desarrollé mi ministerio entre la comunidad hispana que trabajaba en los campos de tabaco y en la industria del Cangrejo. En un año se reabrieron siete comunidades abandonadas y se construyó la Iglesia “San Mateo”.

En 1994, recibí el llamado para ser Canónigo del Ministerio Hispano de la Diócesis de El Camino Real en la costa central de California. Se establecieron varias comunidades hispanas y se estaba desarrollando un programa para la ordenación de líderes hispanos-americanos que buscan la ordenación sacerdotal en la Iglesia.

Durante ese tiempo, 1994-2000, trabajé para la Iglesia Nacional junto con Paul Lambert, quien era el Canónigo del Obispo de la Diócesis de Dallas. En el 2003, el obispo James Stanton me trajo para desarrollar el programa de educación teológica para las comunidades de habla hispana y establecer un ministerio hispano en la Diócesis de Dallas.

Bajo mi dirección, se estableció el “Instituto Teológico de San Mateo” para brindar educación a todos los líderes de habla hispana en la diócesis. Bajo este programa: El Rev. Lino Lara, El Rev. Noé Méndez, El Rev. Salvador Ordoñez (Forth Worth), La Rev. Diácona Betty Barrios, El Rev. Diácono Luis Banda, La Rev. Diácona Juanita Lara y La Rev. Diácona Adriana Elliot fueron ordenados. También se educaron maestros de educación cristiana y más líderes de nuestra comunidad.

En el año 2017, la comunidad hispanohablante de la Catedral fue reubicada para compartir con nuestros hermanos y hermanas de la iglesia “San Bernabé” en Garland. Hoy, se está construyendo un nuevo templo (1,5 millones) en la Iglesia de San Bernabé, la casa de una nueva comunidad floreciente bajo el liderazgo de un nuevo pastor.

En enero de 2021, después de 30 años de servicio en la Iglesia en la que crecí y fui ordenado, me jubilé para seguir sirviendo en la Iglesia y ayudar a las comunidades que lo necesitan en mis capacidades.

Hoy estoy sirviendo a esta hermosa comunidad bilingüe de Christ Church supliendo al Padre Fabián. Estoy feliz de ayudar y compartir las Buenas Nuevas del Reino de Dios a mis hermanos y hermanas aquí en el vecindario de Oak Cliff.



Prayer Vigil at Methodist Hospital

August 26th, 2021

It was a moving moment to join Kessler Park Methodist and other Churches in the Oak Cliff area to Pray for the Doctors, Nurses, patients and staff of Methodist Hospital Dallas as they work tirelessly during this overtaxed time of caring for patients in our community.

Deacon Debra represented Christ Episcopal Church in prayer, offering gratitude to the Methodist staff for personal experiences, and recited the prayer attributed to St. Francis as she prayed for the medical staff and patients.

Vigilia de Oración en el Hospital Metodista

26 de Agosto del 2021

Fue un momento conmovedor unirse a Metodista de Kessler Park y otras iglesias en el área de Oak Cliff para orar por los doctores, enfermeras, pacientes y personal del Hospital Metodista en Dallas mientras trabajan incansablemente durante este tiempo sobrecargado de cuidado de pacientes en nuestra comunidad.



La Diácona Debra representó a la Iglesia Episcopal Cristo en oración, ofreciendo gratitud al personal Metodista por sus experiencias personales, y recitó la oración atribuida a San Francisco mientras oraba por el personal médico y los pacientes.

A THANKSGIVING PRAYER

Oh, God, when I have food,
help me to remember the hungry;
When I have work,
help me to remember the jobless;
When I have a warm home,
help me to remember the homeless;
When I am without pain,
help me to remember those who suffer;
And remembering, help me to destroy my
complacency and bestir my compassion.
Make me concerned enough to help, by word and
deed, those who cry out for what we take for
granted.



Samuel F. Pugh

*"For I was hungry and you gave Me food, I was thirsty and you gave Me drink.
I was a stranger and you welcomed Me..." Matthew 25:35*

UNA ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS



Oh, Dios, cuando tengo comida,
ayúdame a recordar a los hambrientos;
Cuando tenga trabajo,
ayúdame a recordar a los desempleados;
Cuando tenga un hogar cálido,
ayúdame a recordar a los sin techo;
Cuando estoy sin dolor,
ayúdame a recordar a los que sufren;
Y recordando, ayúdame a destruir mi complacencia
y a despertar mi compasión.
Hazme preocuparme lo suficiente para ayudar, por
palabra y acción, a los que claman por lo que damos
por sentado.

Samuel F. Pugh

*"Porque tenía hambre y tú me diste comida, Tenía sed y tú me diste un trago.
Yo era un extraño y tú me dabas la bienvenida..." Mateo 25:35*

SONG FOR THE CHILDREN

*God's dwelling place is not a throne
that's made of gold or wood or stone.*

*God lives in everything I see -
the air I breathe, the trees, a bee;
but most of all in a special space
that's inside me, a central place.*

You cannot put your finger on it.

But you can feel it when you want it.

*That's where I wait when I am praying
and listening to what God is saying.*

Ms. Paula

8-28-21



CANCIÓN PARA LOS NIÑOS

*El lugar de morada de Dios no es un trono
que está hecho de oro o madera o piedra.*

*Dios vive en todo lo que veo -
el aire que respiro, los árboles, una abeja;
pero sobre todo en un espacio especial
eso está dentro de mí, un lugar central.*

*No puedes poner el dedo sobre él.
Pero puedes sentirlo cuando lo quieras.
Ahí es donde espero cuando estoy orando
y escuchar lo que Dios está diciendo.*

Sra. Paula

8-28-21





I'LL NEVER FORGET THAT DAY

Memories of 9/11

20 years ago this morning, I was awakened to the phone ringing, but didn't answer, because I worked nights and everybody knew not to call me early. The answering machine picked up, and then I heard Mom (Lou Ann Dunnam)'s voice.

I knew instantly something was wrong. I picked up the phone. I stammered in disbelief, and asked: "They aren't American [Airlines], are they?" My hopes were quickly dashed. Then I turned on the tv to see the horrors.

Mom told me to pray and call work. After we were off the phone, I woke my roommates and checked in with Ops at work: "Overtime, all departments, all hours."

My roommates and I watched the tv, as the North Tower collapsed. I remember the spire trembling slightly before it sank into nothingness. I told them I was getting a shower and then they needed to drive me the mile to work. They didn't understand why I would be needed 4 or 5 hours before my usual shift, but I did.

Work was American Airlines' Southern Reservations Office (the SRO), the designated call center office for the emergency response team. I don't remember how many hours I worked on the 11th, but I remember the call from the brother-in-law of a passenger on AA Flight 11. I remember working 60+ hours that week, comforting callers with the news that their traveling loved ones were not aboard AA 11 or AA 77, and in the days following attempting to rebook travelers.

I'll never forget that day; one I pray we will never experience again.

To those who lost their lives, either that day or in the ensuing wars, Requiescant in Pace. And for those of us who have survived, may we strive to create a better world in their memory.

Benjamin Bledsoe

NUNCA OLVIDARÉ ESE DÍA

Recuerdos del 9/11

Hace 20 años, esta mañana, me desperté con el teléfono sonando, pero no respondí, porque trabajaba de noche y todos sabían que no debía llamarme temprano. El contestador automático se levantó, y luego escuché la voz de mi mamá (Lou Ann Dunnam).



Al instante supe que algo estaba mal. Levanté el teléfono. Tartamudeé con incredulidad y pregunté: "No son [aerolíneas] estadounidenses, ¿verdad?" Mis esperanzas se desvanecieron rápidamente. Luego prendí la televisión para ver los horrores.

Mamá me dijo que rezara y llamara al trabajo. Después de que nos despedimos del teléfono, desperté a mis compañeros de cuarto y me registré con Ops en el trabajo: "Horas extras, todos los departamentos, todas las horas".

Mis compañeros de cuarto y yo vimos la televisión cuando la Torre Norte se derrumbó. Recuerdo que la aguja temblaba ligeramente antes de que se hundía en la nada. Les dije que me estaba duchando y luego tenían que llevarme la milla al trabajo. No entendían por qué me necesitarían 4 o 5 horas antes de mi turno habitual, pero lo hice.

El trabajo fue la Oficina de Reservas del Sur (SRO) de Aerolíneas Estadounidenses, la oficina designada del centro de llamadas para el equipo de respuesta a emergencias. No recuerdo cuántas horas trabajé el día 11, pero recuerdo la llamada del cuñado de un pasajero del vuelo 11 de AA. Recuerdo haber trabajado más de 60 horas esa semana, consolando a las personas que llamaban con la noticia de que sus seres queridos que viajaban no estaban a bordo del AA 11 o AA 77, y en los días siguientes tratando de volver a reservar a los viajeros.

Nunca olvidaré ese día; uno que rezo para que nunca volvamos a experimentar.

Para aquellos que perdieron la vida, ya sea ese día o en las guerras subsiguientes, Requiescant en el ritmo. Y para aquellos de nosotros que hemos sobrevivido, que nos esforcemos por crear un mundo mejor en su memoria.

Benjamin Bledsoe

Who is My Neighbor? They are

by The Rev. Samira Izadi Page

On Sunday August 15th, two Muslim Afghan women walked into Grace Community Church in the middle of worship. As they walked about halfway into the sanctuary, we made eye contact. The look on their faces was of hopelessness. They were distraught and tearful. I eventually recognized them. One was a former ESL student with Gateway of Grace Ministries. The other was a woman we had helped about three years ago. The women came to ask for prayers for their families and Afghanistan. So, Grace Community members and I prayed with them and for them. It was such a special moment in the life of our congregation – Persecuted Iranian Christians praying over two beautiful Muslim Afghan women. Since that Sunday, they have continued to join us.

When I arrived home that Sunday evening, I turned on the television news and saw Afghans with fear on their faces and looks of desperation as they flooded the Kabul Airport tarmac. The Taliban had taken complete control of Afghanistan.

While I have dealt with more than my share of distress, confusion and loss as a refugee, these images were too much and too familiar. Then I thought of the three young children of one of the women who had joined our service earlier. She had returned her children to her husband in Afghanistan about a year ago so she could work to provide for the family. This woman was an engineer in Afghanistan and had worked with the U.S. military. When the Taliban discovered she was working with Americans, her life quickly unraveled. To stay meant her life was in danger.

Her engineering degree did not transfer to the U.S., so she took the only job available, working at a meat processing plant. While she was grateful for the job, the pay was simply not enough to provide for herself and three children who also needed childcare. So, she made a decision that seemed like her only option. She sent her young children back to Afghanistan so that she could work all the hours possible to provide for her family from afar. I simply can't imagine her pain, and possibly guilt, of being separated from her three small children. And none of us can imagine our children being 7500 miles away in a country that has experienced war and religious conflict for decades.

This is just one of many heartbreaking stories from refugees I have heard in the past several weeks. With all the work we were doing and preparing for, we knew this called for God's supernatural strength and intervention. So, Gateway of Grace organized a prayer vigil which was led by our Bishop, George Sumner. People from around the country joined the Zoom event. And prayers were offered in three languages.

Bishop Sumner's homily from Lamentations 1 brought a clear perspective of our times, comforted us with a reminder of God's faithfulness, and challenged us to faithful service in these difficult times.

I don't mind sharing that the last few weeks have amounted to a rollercoaster of emotions as I have practically lived on the phone. My calls are between talking with Afghan refugee friends and hearing one desperate appeal after another to help get their loved ones out of Afghanistan to calls from friends near and far asking, "How can I help?" Thankfully, those encouraging calls from you have come at just the right moments.



As of this letter, I have translated and put together documents for more than sixty Afghans and contacted offices of elected officials to get any help they can offer.

Against the backdrop of desperation at Kabul Airport, we did experience the goodness of God when a few of our ESL students who were in Afghanistan to see ailing parents were able to return to the U.S. And the three young children of our engineer mother and wife are now out of Afghanistan! While they have not yet been reunited, at least her children are out of harm's way.

Another display of God's goodness came when generous friends of Gateway of Grace provided flights for fifteen Afghans from Dulles to DFW Airport! This unexpected blessing and so many like it remind me of God's love for refugees and what he will do through Gateway of Grace to express it.

As part of the ministry's emotional support for our families, Grace Community Church held a time of community mourning for Afghan and Iranian refugees, a historical practice within both sister cultures.

Meanwhile, Gateway of Grace continues to assess needs as families arrive. Since we are meeting them within a few days after arrival, most need basically everything. So, we are furnishing apartments, providing housewares, kitchenware, diapers and of course assistance in connecting them with various government offices to get the proper documents to work. All of it connects with Gateway of Grace's ministry philosophy which is to meet the practical, emotional, and spiritual needs of refugees. And we do that by design through you – the Church.

Although the horrific conditions for Afghan refugees grip our attention today, their plight will move down and eventually out of the daily news cycle. It's just the way news reporting works. But the harsh reality is their struggles will be far from over. While they won't be hiding from the Taliban, they will experience different struggles in their new country, unlike any society they have ever known. They will need to find a job that can support a family, enroll their kids in school, begin to deal with their trauma and PTSD, and learn to live in a new country without the support of extended family. And yes, they will need to do all of this AND make time to learn the English language so they can eventually move from surviving to thriving.

Afghan refugees, as well as refugees from other parts of the world, will still come long after their plight is no longer newsworthy. And Gateway of Grace Ministries will still be there providing for their immediate needs, job search and resume writing, English as a Second Language, transportation to class, childcare, pastoral care, cultural integration, and friendship based on the love of Christ.

The needs are great but so are the opportunities to bring hope and healing to refugee families through the power and provisions of Christ. What a privilege it is to be an instrument of God's love to people who only days ago thought their lives were hopeless.

Every day, our team gives thanks to God for you and the support you so graciously provide. The work done through our ministry would not be possible without you. As a matter of fact, I founded Gateway of Grace as a church mobilization ministry – a ministry that provides the Church with its God-given opportunity to be a neighbor to refugees. So, thank you for your support, prayers, friendship, and love, especially during this unprecedented time in refugee ministry.

As we continue to meet the very real needs of our Afghan families, as well as our other families, there are several ways you can help us serve them. There are various ways you can volunteer, and I'm confident there is one that fits your schedule and giftedness. Check us out at www.gatewayofgrace.org and fill out a volunteer application.

You can also support God's work through Gateway of Grace by making a generous one-time donation or becoming a monthly donor that helps sustain the ministry during leaner months. In whatever way God leads, you can make your financial donation at our website or at the North Texas Giving Day portal: [North Texas Giving Day](#). This year's NTGD goal is \$50,000. Because of God's love for refugees demonstrated through your faithfulness, I'm confident we will reach this year's goal.

May the Lord continue to bless you and keep you.

From The Episcopal Diocese of Dallas website

¿Quién es mi vecino? Son

por [la Reverenda Samira Izadi Page](#)

El domingo 15 de agosto de ^{xx}, dos mujeres musulmanes afganas entraron en la iglesia Grace Comunidad en el centro de culto. Mientras caminaban a mitad de camino hacia el santuario, hicimos contacto visual. La expresión de sus rostros era de desesperanza. Estaban angustiados y llorosos. Finalmente los reconocí. Uno era un ex alumno de ESL con Gateway of Grace Ministries. La otra era una mujer a la que habíamos ayudado hace unos tres años. Las mujeres vinieron a pedir oraciones por sus familias y Afganistán. Entonces, los miembros de Grace Community y yo oramos con ellos y por ellos. Fue un momento tan especial en la vida de nuestra congregación: los cristianos iraníes perseguidos orando por dos hermosas mujeres musulmanas afganas. Desde ese domingo, han seguido uniéndose a nosotros.

Cuando llegué a casa ese domingo por la noche, encendí las noticias de la televisión y vi a los afganos con miedo en sus rostros y miradas de desesperación mientras inundaban la pista del aeropuerto de Kabul. Los talibanes habían tomado el control total de Afganistán.

Si bien he lidiado con más angustia, confusión y pérdida de la que me corresponde como refugiado, estas imágenes eran demasiado y demasiado familiares. Luego pensé en los tres hijos pequeños de una de las mujeres que se había unido a nuestro servicio anteriormente. Ella le había devuelto a sus hijos a su esposo en Afganistán hace aproximadamente un año para poder trabajar y mantener a la familia. Esta mujer era ingeniera en Afganistán y había trabajado con el ejército estadounidense. Cuando los talibanes descubrieron que estaba trabajando con estadounidenses, su vida se desmoronó rápidamente. Quedarse significaba que su vida estaba en peligro.

Su título de ingeniería no se transfirió a los EE. UU., Por lo que aceptó el único trabajo disponible, trabajando en una planta procesadora de carne. Si bien estaba agradecida por el trabajo, la paga simplemente no era suficiente para mantenerse a sí misma y a sus tres hijos que también necesitaban cuidado infantil. Entonces, tomó una decisión que parecía su única opción. Envío a sus hijos pequeños de regreso a Afganistán para que pudiera trabajar todas las horas posibles para mantener a su familia desde lejos. Simplemente no puedo imaginar su dolor, y posiblemente su culpa, de estar separada de sus tres hijos pequeños. Y ninguno de nosotros puede imaginarse a nuestros hijos a 7500 millas de distancia en un país que ha experimentado guerras y conflictos religiosos durante décadas.

Esta es solo una de las muchas historias desgarradoras de refugiados que he escuchado en las últimas semanas. Con todo el trabajo que estábamos haciendo y preparándonos, sabíamos que esto requería la fuerza e intervención sobrenatural de Dios. Entonces, Gateway of Grace organizó una vigilia de oración que fue dirigida por nuestro obispo, George Sumner. Personas de todo el país se unieron al evento Zoom. Y se ofrecieron oraciones en tres idiomas. La homilía del obispo Sumner de Lamentaciones 1 trajo una perspectiva clara de nuestro tiempo, nos consoló con un recordatorio de la fidelidad de Dios y nos desafió a un servicio fiel en estos tiempos difíciles.

No me importa compartir que las últimas semanas se han convertido en una montaña rusa de emociones, ya que prácticamente he vivido en el teléfono. Mis llamadas se encuentran entre hablar con amigos refugiados afganos y escuchar un llamamiento desesperado tras otro para ayudar a sacar a sus seres queridos de Afganistán a llamadas de amigos cercanos y lejanos que preguntan: "¿Cómo puedo ayudar?" Afortunadamente, esas llamadas alentadoras tuyas han llegado en el momento adecuado.

A partir de esta carta, he traducido y reunido documentos para más de sesenta afganos y me he puesto en contacto con oficinas de funcionarios electos para obtener cualquier ayuda que puedan ofrecer.



Con el telón de fondo de la desesperación en el aeropuerto de Kabul, experimentamos la bondad de Dios cuando algunos de nuestros estudiantes de ESL que estaban en Afganistán para ver a padres enfermos pudieron regresar a los EE. UU. Y los tres hijos pequeños de nuestra madre y esposa ingeniera son ahora fuera de Afganistán! Si bien aún no se han reunido, al menos sus hijos están fuera de peligro.

¡Otra muestra de la bondad de Dios se produjo cuando los generosos amigos de Gateway of Grace proporcionaron vuelos para quince afganos desde Dulles hasta el aeropuerto DFW! Esta bendición inesperada y tantas como ella me recuerdan el amor de Dios por los refugiados y lo que hará a través de Gateway of Grace para expresarlo.

Como parte del apoyo emocional del ministerio para nuestras familias, Grace Community Church celebró un tiempo de duelo comunitario por los refugiados afganos e iraníes, una práctica histórica dentro de ambas culturas hermanas.

Mientras tanto, Gateway of Grace continúa evaluando las necesidades a medida que llegan las familias. Dado que nos reuniremos con ellos unos días después de la llegada, la mayoría necesita básicamente todo. Por lo tanto, estamos amueblando apartamentos, proporcionando artículos para el hogar, utensilios de cocina, pañales y, por supuesto, ayudamos a conectarlos con varias oficinas gubernamentales para que funcionen los documentos adecuados. Todo esto se conecta con la filosofía del ministerio de Gateway of Grace, que es satisfacer las necesidades prácticas, emocionales y espirituales de los refugiados. Y lo hacemos por diseño a través de usted: la Iglesia.

Aunque las horribles condiciones de los refugiados afganos captan nuestra atención hoy, su difícil situación se reducirá y, finalmente, saldrá del ciclo diario de noticias. Es simplemente la forma en que funcionan los informes de noticias. Pero la dura realidad es que sus luchas estarán lejos de terminar. Si bien no se esconderán de los talibanes, experimentarán diferentes luchas en su nuevo país, a diferencia de cualquier sociedad que hayan conocido. Necesitarán encontrar un trabajo que pueda mantener a una familia, inscribir a sus hijos en la escuela, comenzar a lidiar con su trauma y trastorno

de estrés postraumático y aprender a vivir en un nuevo país sin el apoyo de la familia extendida. Y sí, tendrán que hacer todo esto Y tomarse el tiempo para aprender el idioma inglés para que eventualmente puedan pasar de sobrevivir a prosperar.

Los refugiados afganos, así como los refugiados de otras partes del mundo, seguirán llegando mucho después de que su difícil situación deje de ser noticia. Y Gateway of Grace Ministries seguirá allí atendiendo sus necesidades inmediatas, búsqueda de empleo y redacción de currículums, inglés como segundo idioma, transporte a clases, cuidado de niños, cuidado pastoral, integración cultural y amistad basada en el amor de Cristo.

Las necesidades son grandes, pero también lo son las oportunidades para llevar esperanza y sanación a las familias de refugiados a través del poder y las provisiones de Cristo. Qué privilegio es ser un instrumento del amor de Dios para las personas que hace solo unos días pensaban que sus vidas eran desesperadas.

Todos los días, nuestro equipo le da gracias a Dios por usted y por el apoyo que tan gentilmente brinda. El trabajo realizado a través de nuestro ministerio no sería posible sin usted. De hecho, fundé Gateway of Grace como un ministerio de movilización de la iglesia, un ministerio que brinda a la Iglesia la oportunidad que Dios le da de ser vecina de los refugiados. Entonces, gracias por su apoyo, oraciones, amistad y amor, especialmente durante este tiempo sin precedentes en el ministerio de refugiados.

A medida que continuamos satisfaciendo las necesidades reales de nuestras familias afganas, así como de nuestras otras familias, hay varias formas en las que puede ayudarnos a atenderlas. Hay varias formas en las que puede ser voluntario, y estoy seguro de que hay una que se adapte a su horario y talento. Visítenos en www.gatewayofgrace.org y complete una solicitud de voluntario.

También puede apoyar la obra de Dios a través de Gateway of Grace haciendo una generosa donación única o convirtiéndose en un donante mensual que ayuda a sostener el ministerio durante los meses de escasez. De cualquier manera que Dios le indique, puede hacer su donación financiera en nuestro sitio web o en el portal del Día de Donaciones del Norte de Texas: Día de Donaciones del [Norte de Texas](#) . La meta de NTGD de este año es \$ 50,000. Debido al amor de Dios por los refugiados demostrado a través de su fidelidad, estoy seguro de que alcanzaremos la meta de este año.

Que el Señor continúe bendiciéndote y guardándote.

Del sitio web de la Diócesis Episcopal de Dallas

OUTREACH



Greetings Christ Church

In order to continue our ministry of summer meals to the neighborhood children, we began our music, art, and garden program on August 7. We meet the first Saturday of the month at 10:00 a.m. We now have students in guitar, drums and piano. After our music time, we have art (painting) and now have sown fall garden seeds in the Rectory's children's garden (seed donations from Temple Emanu-El). With gracious provision from the NTFB, we are able to serve Food 4 Kids snack packs at each class. The program also offers free children's books from the Diocese DOK. Our theme for the music, art, garden program continues to be "God's Creation," teaching the children how to care for God's Earth and themselves. My desire is that the children begin to understand God's tremendous love for His creation and especially them ("Very Good"). Many of the children are from the surrounding apartments and we also have students from Christ Church. Mrs. Maria and Mrs. Lucia have been such a great help and support with the children.

We have been invited to perform for The Tyler Street Tower residence on December 11, 2021 at 12:00 noon. We will be performing Christmas songs outside (COVID restrictions) for the residents. All of Christ Church is invited to support our neighbor's children and build community with The Tyler Street Tower residents.

I am so grateful for the loving support and a "home" for the children to grow in God at Christ Church. God is so Good!

In Christ,
Deacon Debra

OUTREACH



¡Felicidades Iglesia Episcopal Cristo Dallas!

Para continuar nuestro ministerio de almuerzos de verano, empezamos un ministerio para los niños vecinos en música, arte y jardín. Nos reunimos el primer sábado de cada mes a las 10:00 de la mañana en la Rectoría. Tenemos estudiantes de guitarra, batería y piano. Después de nuestro tiempo de música, tenemos clases de arte y jardín de niños. Tenemos semillas de El Temple Emanu-El. También, El Banco del Tejas Norte (NTFB) nos da bolsas de

snacks (Food 4 Kids) para servir a los niños. Y, Las Hijas del Rey nos donó libros para los niños.

Nuestra tema por la programa es “Creación de Dios.” Enseñemos a los niños como cuidar la Creación y también ellos mismos como Criaturas de Dios. Mi deseo es que los niños entiendan el Amor de Dios por Su Creación pero especialmente por ellos, las Criaturas de Dios. Dios dijo “muy bien” a su Creación de Adan y Eva.

Los niños vienen de los apartamentos cerca de la Iglesia y también tenemos estudiantes de nuestra Iglesia. Las señoras Maria y Lucia me ayudan con los niños y son maestras de música.

El 11 de diciembre vamos a Tyler Street Tower a las 12:00 medio día y vamos a tocar nuestros instrumentos y cantar para los residentes de La Tower cantos de Navidad.

Estoy muy agradecido a la Iglesia por su soporte, y provisión de una casa para los niños para crecer en Dios y en la Iglesia Episcopal Cristo Dallas. Dios es Bueno!!

En Cristo!

Diacona Debra



THE RECTORY

After a lot of time and a lot of work, the rectory is finally in operation. Now we have a new place in which we can have many activities, such as meetings of the Brotherhood of Saint Andrew, meetings of the Daughters of the King, the group of Cursillistas, Spanish choir practices, but the best use we can give it is that of Christian Education.

The children gather there every Sunday morning to receive catechism instructions, also our young people gather there on Sundays to take their confirmation classes. We still need to make some modifications, but little by little we are seeing the work of our community in that place.

We could say that this was a dead place and that now it has resurfaced as the Phoenix, this dirty and dusty, old and forgotten has been reborn for a new mission.

I hope that over time we will find more ways to use this facility, now we have several activities in that place, but hopefully very soon we will use it not only once a week, but three, four or why not, seven days a week.

If you have not had the opportunity to see the operation of this facility, I invite you to ask someone any Sunday after Mass to show you this blessing from God.

Your brother in Christ

Armando Barrios

Director of Latino Ministry

LA RECTORIA

Después de bastante tiempo y de mucho trabajo, la rectoría por fin esta en funcionamiento, ahora tenemos un lugar nuevo en el cual podemos tener muchas actividades, como reuniones de La Hermandad de San Andrés, reuniones de Las Hijas del Rey, El grupo de Cursillistas, las practicas del coro en español, pero el mejor uso que le podemos dar es el de Educación Cristiana.



Los niños se reúnen ahí cada domingo por la mañana para recibir instrucciones de catecismo, también nuestros jóvenes se reúnen ahí los domingos para tomar sus clases de confirmación. Aún nos falta hacer algunas modificaciones, pero poco a poco se esta viendo el trabajo de nuestra comunidad en ese lugar.

Podríamos decir que ese era un lugar muerto y que ahora ha resurgido como el ave Fénix, esta sucio y empolvado, viejo y olvidado y ha renacido para una nueva misión.

Espero que con el tiempo encontremos más formas de usar esta instalación, ahora tenemos varias actividades en ese lugar, pero ojalá muy pronto le demos uso no solo una vez a la semana, sino tres, cuatro o porque no, siete días a la semana.

Si usted no ha tenido la oportunidad de ver el funcionamiento de esta instalación, lo invito a que cualquier domingo después de misa, pida a alguien que le muestre esta bendición de Dios.

Su hermano en Cristo

Armando Barrios

Director del Ministerio Latino

THE COMEDY OF ERRORS



Come see The Comedy of Errors by William Shakespeare, starring Christ Church's own Benjamin Bledsoe and his classmates at the University of Dallas. There will be 10 performances, running from **Thursday, 28th October 2021** through Sunday, **7th November 2021** (note: no performance on Monday, All Saints' Day, 1st November). All shows begin at **8:00 pm** and will be in the outdoor Orpheion Amphitheater on the UD campus. Ticketing information will be coming soon.

For more information visit <https://udallas.edu/constantin/academics/programs/drama/mainstage-2021.php> or ask Benjie.

Benjamin Bledsoe

LA COMEDIA DE LOS ERRORES

Ven a ver The Comedy of Errors (La Comedia de los Errores) de de William Shakespeare, con nuestro propio Benjamin Bledsoe y sus compañeros de clase en la Universidad de Dallas (University of Dallas). Habrá 10 actuaciones, desde el Jueves, **28 de Octubre 2021** hasta el Domingo, **7 de Noviembre 2021** (nota: no habrá una actuación el Lunes, Día de Todos los Santos, 1 de Noviembre). Todos los espectáculos comienzan a las **8:00 pm** y serán en el Anfiteatro Orpheion al aire libre en el campus de la UD. La información de venta de entradas estará disponible pronto.

Para obtener más información, visite <https://udallas.edu/constantin/academics/programs/drama/mainstage-2021.php> o pregúntele a Benjie.

Benjamin Bledsoe



If you would like an article included in the next newsletter, please email it to me at christchurchnews1921@gmail.com by 15th December 2022 at the latest for the January/February/March newsletter, or hand it in at the office. Thank you. Kathy

Si desea que se incluya un artículo en el boletín, envíemelo por correo electrónico a christchurchnews1921@gmail.com antes del 15 de Diciembre de 2022 a más tardar para el boletín de Enero / Febrero / Marzo, o entreíselo en la oficina. Gracias. Kathy



Annual Parish Meeting

Date to be advised.

We will elect three new vestry members at that time. They will serve a three-year term. The outgoing members are not eligible for re-election. The outgoing members serve as the nominating committee. Additional nominations may be made from the floor.

Section 14.10 To be eligible as a member of the Vestry, one must be at least eighteen (18) years of age, a confirmed communicant in good standing of the Church in that Parish, and a financial contributor of record for at least one (1) year before the election takes place.

Reunión Anual de la Parroquia

Fecha a asesorar.

Vamos a elegir a tres nuevos miembros de la junta parroquial en ese momento. Ellos servirán un término de tres años. Los miembros salientes no son elegibles para la reelección. Los miembros salientes sirven como el comité de nominaciones. Otras candidaturas se pueden hacer desde el suelo.

Sección 14.10 Para ser elegible como miembro de la Junta Parroquial, uno debe tener por lo menos dieciocho (18) años de edad, ser comulgante confirmado en buena situación de la Iglesia en esa parroquia, y ser un contribuyente financiero con expediente por al menos un (1) año antes de la elección que se lleva a cabo.

Murder Mystery and Spirituality Book Club

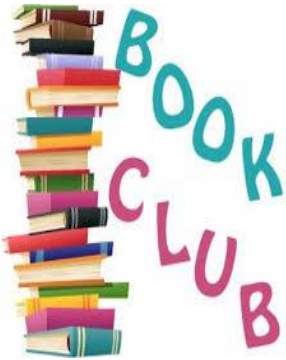
October 2021 to April 2022

Until the church is available, we will meet in people's homes. **We stress that if you feel uncomfortable because of the virus, please do not come until such time as you feel it is safe for you.**

Unless otherwise notified, meetings start at 6:30 PM. The number of copies of a book available and the total in the library as of August are given after an "L" with each book. Most have several copies available in the library. All of the books are available on Kindle and all are available in print versions on Amazon. The number of pages is from Amazon's description based on a mass market paperback or a trade paperback or a hardcover wherever possible.

Note: The March and April meetings are on Saturdays because of Lenten services on Friday.

The latest selections for discussion are:



October 1 – *The Confession* by Charles Todd (368 pages). L 8/8.

November 5 – *The Lost Village* by Camilla Sten (352 pages). L 7/10.

December 3 – *Himself* by Jess Kidd (384 pages). L 5/5.

January 7 – *The Ashes Of London* by Andrew Taylor (487 pages). L 4/5.

February 4 - *Medicus* by Ruth Downey (418 pages). L 2/2.

March 5 (Saturday) – *Open Season* by C. J. Box (352 pages). L 0/4.

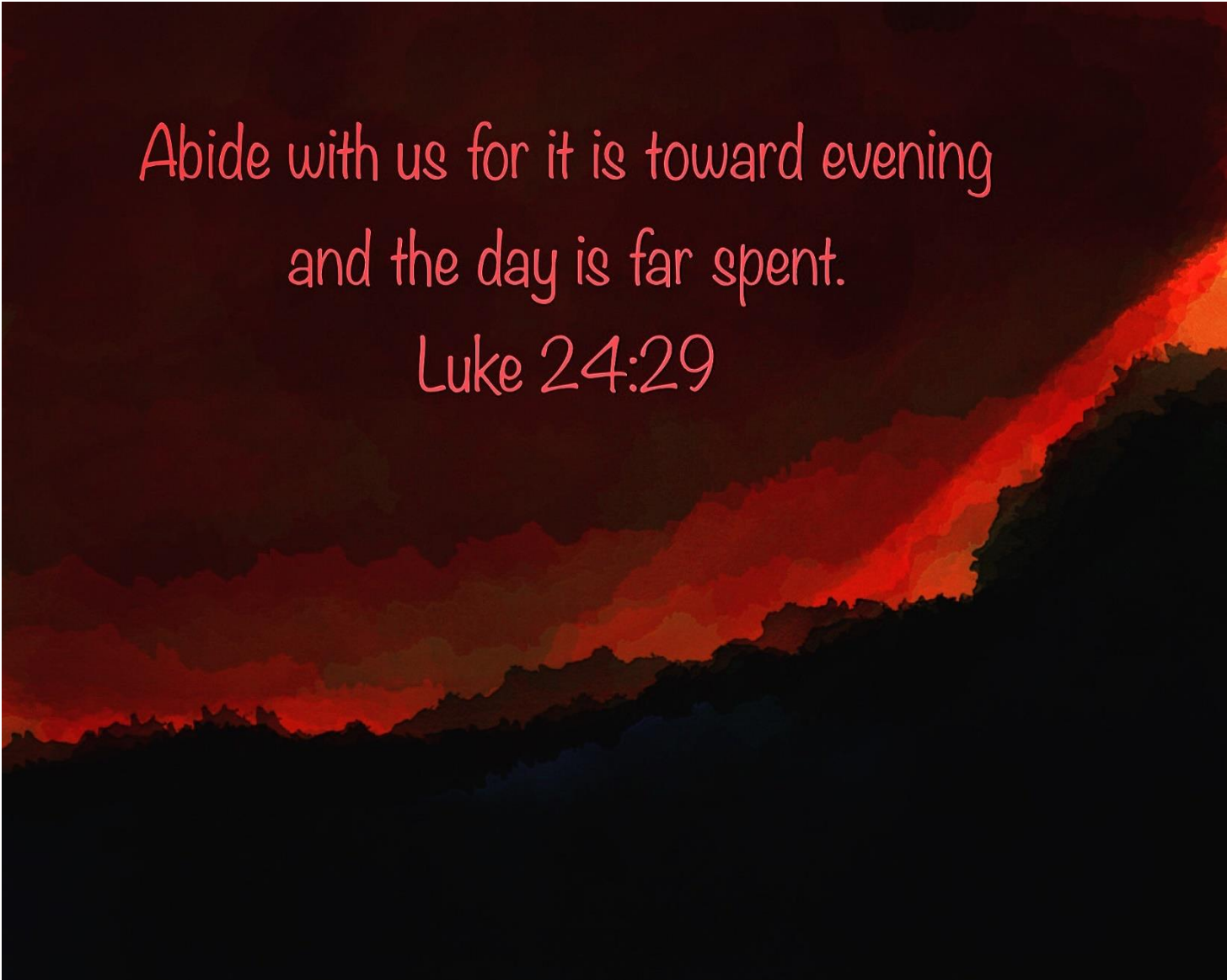
April 2 (Saturday) – *Will to Murder* by Gail Feichtinger (432 pages). L 0/0.

Other Books:

Paula recommends *The Daughter of Time* by Josephine Tey (which we have read).

If anyone else has recommendations that are either non-mysteries that you recommend or mysteries you enjoyed but wouldn't recommend to the club as a whole, let me know and I will send them out.

If you would like to come to Book Club, we would love to have you join us. For more information, please email Bob Mendro at: mendro@gmail.com.



Abide with us for it is toward evening
and the day is far spent.
Luke 24:29

DONACIONES EN LÍNEA

Sus donaciones monetarias

¡Done en Línea está listo y esperando! Sus donaciones monetarias ahora pueden ser procesadas a través del botón de Dar en Línea que se encuentra en nuestro sitio web en christchurchdallas.org. Siéntase libre de probar esta manera conveniente y fácil de dar a su Iglesia.

DONATE ON LINE

Tithes, Offerings, Donations

Donate on line is ready and waiting for you! Your monetary donations may now be processed through the Online Giving button located on our website at www.christchurchdallas.org Feel free to try this convenient and easy way of giving to your Church.

CHILDREN'S CHRISTIAN EDUCATION MINISTRY

Time is flying by and before we know it, it will be the end of the year.

Vacation Bible School was the first, big public congregation in our community that was celebrated during the first week of August.

Our team was a little nervous because of COVID-19, but thanks be to God, VBS was a success. Although the turnout of attendance was not as big as prior years due to the pandemic, we still had a good amount of people show up, specifically eighty-three people the whole week. Not only children participated in enacting the stories of Easter and the Ascension of Jesus, but also adults. We enjoyed seeing Mr. Brian Davies as Jesus in the story of Jesus' triumphal entry into Jerusalem.

I am grateful for all of the volunteers who helped in the kitchen, teachers, technology, registration, readers and the brave actors who participated in the play of the Bible Stories. I'd also love to give a special thanks to Father Tony and Deacon Debra for being with us every evening, and everyone else who attended.

The Children's Ministry team is very happy to be back to the classroom to prepare children to receive their First Informed Communion.

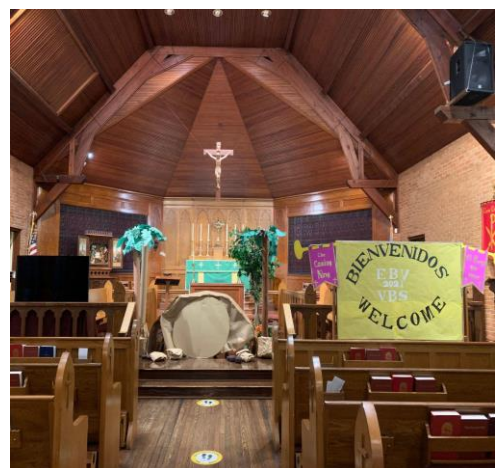
Catechism classes to prepare children for their First Informed Communion are being held in the Rectory now that it has been remodeled.

Thirteen children are receiving instruction to receive Holy Communion on November 21, 2021!

As always big thanks to the catechism teachers Mrs. Rosita Ponce and Mrs. Delfina Castillo for their love and dedication to instruct children in the word of God and the teachings of Jesus.

Mrs. Guelda Gutierrez

Director of Children's Education Ministry



MINISTERIO DE EDUCACIÓN CRISTIANA PARA NIÑOS

El tiempo está volando y antes de que lo sepamos, será el final del año.

La Escuela Bíblica de Vacaciones fue la primera gran congregación pública de nuestra comunidad que se celebró durante la primera semana de Agosto.

Nuestro equipo estaba un poco nervioso debido a COVID-19, pero gracias a Dios, EBV fue un éxito. Aunque la participación de la asistencia no fue tan grande como en años anteriores debido a la pandemia, todavía tuvimos una buena cantidad de personas que se presentaron, específicamente ochenta y tres personas durante toda la semana. No sólo los niños participaron en la promulgación de las historias de Pascua y la Ascensión de Jesús, sino también los adultos. Disfrutamos viendo al Sr. Brian Davies como Jesús en la historia de la entrada triunfal de Jesús en Jerusalén.

Estoy agradecido por todos los voluntarios que ayudaron en la cocina, maestros, tecnología, registro, lectores y los valientes actores que participaron en el juego de las Historias Bíblicas. También me encantaría dar un agradecimiento especial al Padre Tony y al Diácono Debra por estar con nosotros cada noche, y a todos los demás que asistieron.

El equipo del Ministerio de Niños está muy contento de regresar al salón de clases para preparar a los niños a recibir su Primera Comunión Informada.

Las clases de Catecismo para preparar a los niños para su Primera Comunión Informada se llevan a cabo en la Rectoría ahora que ha sido remodelada.

¡Trece niños están recibiendo instrucción para recibir la Sagrada Comunión el 21 de Noviembre de 2021!

Como siempre, muchas gracias a las maestras de catecismo Sra. Rosita Ponce y Sra. Delfina Castillo por su amor y dedicación para instruir a los niños en la palabra de Dios y las enseñanzas de Jesús.

Sra. Guelda Gutiérrez

Directora del Ministerio de Educación para Niños





Remembering when we were growing up in England

When I was just a little boy
We didn't have a lot
My mother kept the lights on
With some silver in the slot
The tv was a rental one
That too was on a meter
But when I cast my mind back
Life back then, seemed so much sweeter

The larder wasn't always full
Of tasty things to eat
But we didn't notice hunger
As we played outside in the street
Our clothes weren't always bought from new
Quite often worn before
But we didn't follow fashion
Never thought to ask for more

My mother's purse was empty
Except of course for dreams
But she always found some pennies
To buy us both Ice Creams
Our shoes were always measured
Our hair was always neat
I remember she insisted
You must take care of your feet!

School uniforms were granted
Given by the state

We looked as smart as anyone
When we walked through that school gate

In summer we picked berries
From the hedgerows in the field
Our fingers stained with purple
We delighted in our yield
No games consoles to keep us quiet
Our joy was climbing trees
Making dens in bales of straw
With grass stains on our knees
We didn't know the world beyond
The place we used to play
We didn't have a single care
As night just followed day

The girls would make their perfume
With petals from the flowers
Often getting in hot water
Cos the blooms were never ours
We'd nick the fairy liquid tub
To have a water fight
And on the baking concrete
Our names we'd always write

We shared bikes and we shared footballs
Used our sweaters as the goal
And when the bitter winter came
We'd fill buckets up with coal
Every single chimney
Cast a plume into the sky
As we huddled by the fire
With a meat and tatty pie

Bath night was always Sunday
And the tub we had to share
A frozen dash from the bathroom
With Vosene suds in your hair
Scratch your name on the frosty pane
Before the curtains shut
Tucked under a heap of blankets
No choice but to stay put

We never took a holiday
Certainly not abroad
A day out to sunny Blackpool
Was all we could afford
We'd paddle in the Irish Sea
And sit down in the foam
Ride a donkey up the beach
And wish we could take it home

Our kitchen was always full of steam
From the endless pans of spuds
And we volunteered for washing up
To play games with the suds
We made toast on the open fire
I can taste it to this day
Dripping in salted butter
It seems half a world away

Every Christmas there were presents
Underneath our tinsel tree
And always we were overjoyed
Whatever they may be
Never really knowing
They had cost our mother dear
And she wouldn't clear her catalogue
Until Christmas came next year

In and out of houses
Up and down the street
Borrowing cups of sugar
We helped each other make ends meet
The house phone had a lock on it
so we couldn't run the bill
And we only tasted Lucozade
If we were gravely ill
The doctor saw you on your sofa
With his stethoscope and bag
A week off school was endless
If you managed with the blag

John Craven brought you newsround
Quite against your will
You rarely paid attention

You were waiting for Grange Hill
Vinyl records in the sideboard
And a smoked glass record player
You listened to Madonna
And you hated Leo Sayer
And when you went to bed at night
That then was mother's time
You'd hear her downstairs singing
To Johnny Cash or Patsy Cline

Life back then was infinite
You never could grow old
There was nothing to be frightened of
With your mother's hand to hold
Death was never mentioned
Too young to understand
It seems that life would just work out
The way you had it planned
But the years passed in minutes
There was no time to spare
Overnight it seems the silver threads
Adorned your mother's hair
Your endless days were over
As time raced away at pace
And the happy days of innocence
Disappeared without trace

Don't waste a single minute
Of this life with which you're blessed
Things change in just a heartbeat
The ride can come to rest
Good times become just memories
Faces fade and smiles are lost
Don't wish away a second
Hang on at any cost
When I was just a little boy
We didn't have a lot
But one day all of that nothing
Will be the greatest gift I've got .
Memories! You can't buy or sell them
there yours no matter what.

Written by an unknown writer

September 19, 2021
Christ Church, Dallas
Mark 9:30-37

LAST TO BE FIRST

“Whoever wants to be first must be last of all and servant of all.”

If we were honest with ourselves, we would acknowledge that this is not how most of us have lived our lives. That’s not what I see happening in much of our country. That’s probably not what most of us were told or taught growing up.

For most of us, I suspect, greatness is about being number one, a winner, a success. It’s about power, control, wealth, fame, reputation, status and position. Being last and servant of all is not what we usually strive for. That’s not the greatness to which we aspire.

If being great, holding the number one position, means being last of all and servant of all, then we have completely misunderstood what greatness is really about. And the disciples don’t understand greatness any more than we do.

When Jesus asks what they were arguing about he wasn’t asking for his sake but for theirs. he seems to already have known what they were arguing about. He is not gathering information for himself but inviting the disciples’ self-reflection on what it means to be great. He’s presenting the disciples with an image and the reality of their better selves and he’s doing that for us too.

Jesus is not saying that we should not or cannot be great. He never says that. Rather he is asking us to reframe our understanding of greatness.

When Jesus welcomes a little child in his arms he is not saying that is being childlike, No, greatness is in the welcoming the child.

The child is a symbol for something else. The child is a symbol of vulnerability, powerlessness, and dependency. Greatness, Jesus says, is in welcoming and receiving into our arms one like this, regardless of his or her age.

Far from being an impossible idealistic view, this view makes sound common-sense. The really great people, the people who are remembered and revered as having made a real contribution to life are the people who did not say to themselves, “how can I use the state and society to further my own prestige and my own personal ambitions?” but instead said “how can I use my personal gifts and talents to serve others?”

True selflessness is rare, and when it is found, it is remembered.

In each of our lives we have encountered those truly selfless people who have touched our lives, and we remember them always.

Greatness never puts itself in a position of superiority over another. It is not about me. Our greatness is revealed in our service and care of others. It is not about the ability to repay or return the favor. Greatness comes to us when we share with others who have nothing to share with us.

Greatness comes when we forgive one who has neither asked for our forgiveness nor changed their behavior. Those who are able to refuse to carry bitterness or envy are great. When we respond to the needs of others, when we refuse thoughts and actions of hatred or prejudice then greatness comes. Our refusal to objectify the opposite sex or join in on jokes about minorities or foreigners is an act of greatness. When we can overcome fear, tear down walls and make room for one who is different, vulnerable, in need, then we are great.

Every economic problem would be solved if people lived for what they could do for others and not for what they could get for themselves. Every political problem would be solved if the ambition of leaders was only to serve the state and not to enhance their own prestige. The divisions and disputes which tear the church apart would most likely never occur if the only desire of its office-bearers and members was to serve it without caring what position they occupied. When Jesus spoke of the

supreme greatness and value of the person whose ambition was to be a servant, he laid down one of the most practical truths in the world.

Greatness is not something to be achieved or earned. It is a quality that arises within us when our lives are in balance, and we step into our better selves. That is the life I want to live...don't you? This kind of greatness happens in the simple, ordinary and mundane. It often goes unnoticed and unnamed but it's there. Greatness is always a choice set before us.

Tomorrow is Monday. Jesus will set Monday's child before us. And Monday's greatness will tempt and call us.

I wonder who the child is that Jesus will set before us. I wonder which greatness you, and I will choose.

Whoever wants to be first must be last of all and servant of all. Amen.

Deacon Andrea



Septiembre 19, 2021
Iglesia Episcopal Cristo, Dallas
Marcos 9:30-37

ÚLTIMO EN SER EL PRIMERO

"Quien quiera ser el primero debe ser el último de todos y siervo de todos".

Si fuéramos honestos con nosotros mismos, reconoceríamos que así no es como la mayoría de nosotros hemos vivido nuestras vidas. Eso no es lo que veo que sucede en gran parte de nuestro país. Eso probablemente no es lo que a la mayoría de nosotros nos dijeron o enseñaron mientras crecíamos.

Para la mayoría de nosotros, sospecho, la grandeza se trata de ser el número uno, un ganador, un éxito. Se trata de poder, control, riqueza, fama, reputación, estatus y posición. Ser el último y siervo de todo no es lo que solemos esforzarnos. Esa no es la grandeza a la que aspiramos.

Si ser grande, ocupar la posición número uno, significa ser el último de todos y el siervo de todos, entonces hemos entendido completamente mal de qué se trata realmente la grandeza. Y los discípulos no entienden la grandeza más que nosotros.

Cuando Jesús pregunta de qué estaban discutiendo, no estaba pidiendo por su bien, sino por el de ellos. Parece que ya sabía de lo que estaban discutiendo. Él no está reuniendo información para sí mismo, sino invitando a los discípulos a reflexionar sobre lo que significa ser grande. Él está presentando a los discípulos una imagen y la realidad de su mejor yo y lo está haciendo por nosotros también.

Jesús no está diciendo que no debemos o no podemos ser grandes. Nunca dice eso. Más bien nos está pidiendo que replanteemos nuestra comprensión de la grandeza.

Cuando Jesús da la bienvenida a un niño pequeño en sus brazos, no está diciendo que ser infantil. No, la grandeza está en la acogida del niño.

El niño es un símbolo de otra cosa. El niño es un símbolo de vulnerabilidad, impotencia y dependencia. La grandeza, dice Jesús, está en acoger y recibir en nuestros brazos a uno así, independientemente de su edad.

Lejos de ser una visión idealista imposible, esta visión hace que suene de sentido común. Las personas realmente grandes, las personas que son recordadas y veneradas por haber hecho una contribución real a la vida son las personas que no se dijeron a sí mismas: "¿Cómo puedo usar el estado y la sociedad para promover mi propio prestigio y mis propias ambiciones personales?" sino que dijeron "¿cómo puedo usar mis dones y talentos personales para servir a los demás?"

El verdadero desinterés es raro, y cuando se encuentra se recuerda.

En cada una de nuestras vidas nos hemos encontrado con esas personas verdaderamente desinteresadas que han tocado nuestras vidas y las recordamos siempre.

La grandeza nunca se pone en una posición de superioridad sobre otra. No se trata de mí. Nuestra grandeza se revela en nuestro servicio y cuidado de los demás. No se trata de la capacidad de pagar o devolver el favor. La grandeza viene a nosotros cuando compartimos con otros que no tienen nada que compartir con nosotros.

La grandeza viene cuando perdonamos a alguien que no ha pedido perdón ni ha cambiado su comportamiento. Aquellos que son capaces de negarse a llevar amargura o envidia son grandes. Cuando respondemos a las necesidades de los demás, cuando rechazamos los pensamientos y las acciones de odio o prejuicio, entonces viene la grandeza. Nuestra negativa a cosificar al sexo opuesto o a unirnos a bromas sobre minorías o extranjeros es un acto de grandeza. Cuando podemos superar el miedo, derribar muros y hacer espacio para alguien que es diferente, vulnerable, necesitado, entonces somos grandes.

Cada problema económico se resolvería si las personas vivieran por lo que podrían hacer por los demás y no por lo que podrían obtener por sí mismas. Todos los problemas políticos se resolverían si la ambición de los líderes fuera solo servir al estado y no aumentar su propio prestigio. Las divisiones y disputas que desgarran a la iglesia probablemente nunca ocurrirían si el único deseo de sus titulares y

miembros fuera servirle sin importarle qué posición ocupaban. Cuando Jesús habló de la suprema grandeza y valor de la persona cuya ambición era ser un siervo, estableció una de las verdades más prácticas del mundo.

La grandeza no es algo que deba lograrse o ganarse. Es una cualidad que surge dentro de nosotros cuando nuestras vidas están en equilibrio, y entramos en nuestro mejor yo. Esa es la vida que quiero vivir... ¿no? Este tipo de grandeza ocurre en lo simple, ordinario y mundano. A menudo pasa desapercibido y sin nombre, pero está ahí. La grandeza es siempre una elección que se nos ha propuesto.

Mañana es Lunes. Jesús pondrá al niño del Lunes delante de nosotros. Y la grandeza del Lunes nos tentará y nos llamará.

Me pregunto quién es el niño que Jesús pondrá delante de nosotros. Me pregunto qué grandeza elegiremos tú y yo.

Quien quiera ser el primero debe ser el último de todos y el siervo de todos. Amén.

Díacona Andrea



Only one life, 'twill soon be past,
Only what's done for Christ will last.

C.T. Studd

In these difficult days, it is important to remember that only what we do for the Lord will last. When what we do is done for Christ, our labor is not in vain.

As we recite in "A Prayer of Self-Dedication":

That we may be wholly yours,
Utterly dedicated unto you;
and then use us, we pray you, as you will,
and always to your glory
and the welfare of your people;
through our Lord and Savior Jesus Christ.

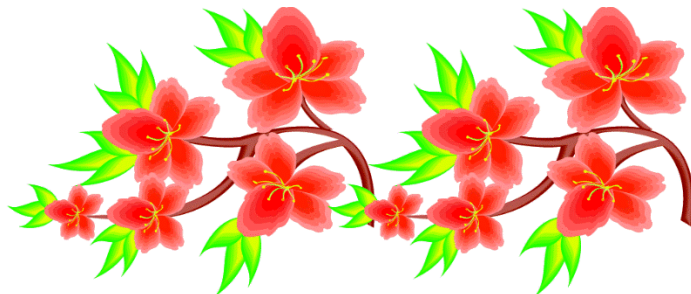
This prayer underscores the importance to the Lord of working toward the welfare of his people. We do this by prayer, monetarily and by donating our time, skills and labor to the Lord and his church. There is always so much to be done. With that in mind, we are giving to Jesus with our body, soul and spirit.

Each one must give as he has decided in his heart, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. *2 Corinthians 9:7*

I am confident it will be worth it.

Ask the Lord how he wants you to support the welfare of his people.

Blessings, John
Sr. Warden



Sólo una vida, 'pronto pasará,
Sólo lo que se hace por Cristo durará.
C.T. Studd

En estos días difíciles, es importante recordar que sólo lo que hacemos por el Señor durará. Cuando lo que hacemos se hace por Cristo, nuestro trabajo no es en vano.

Como recitamos en "Una Oración de Dedicación":

Para que seamos totalmente tuyos,
totalmente dedicados a ti;
y luego utilícennos, os rogamos, como querás,
y siempre para tu gloria
y el bienestar de vuestro pueblo;
a través de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

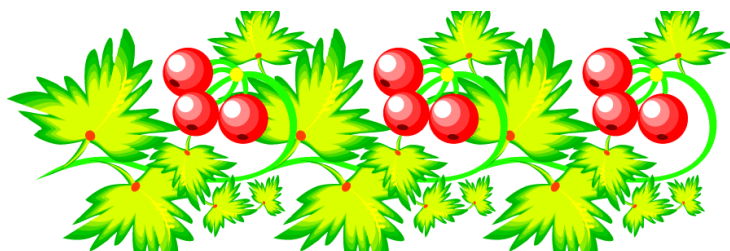
Esta oración subraya la importancia para el Señor de trabajar por el bienestar de su pueblo. Hacemos esto por medio de la oración, monetariamente y donando nuestro tiempo, habilidades y trabajo al Señor y a su iglesia. Siempre hay mucho por hacer. Con eso en mente, estamos dando a Jesús con nuestro cuerpo, alma y espíritu.

Cada uno debe dar como ha decidido en su corazón, no a regañadientes o bajo compulsión, porque Dios ama a un dador alegre. *2 Corintios 9:7*

Estoy seguro de que valdrá la pena.

Pregúntale al Señor cómo quiere que apoyes el bienestar de su pueblo.

Bendiciones, John
Guardián Mayor



DONATIONS FOR "BREAD AND WINE" FOR THE ALTAR



The Vestry discussed ways that people may like to honor members of their family and friends. It was suggested they may like to donate towards buying the bread and wine for the Eucharist. A donation of **\$20:00 per Service** was suggested. This will also help the Vestry with the running costs of the Church.

If you would like to donate these for any Service, please fill out the form below and put which week, or weeks, and the time of the Service you would like them prayed for and who you would like it dedicated to. Make your check payable to Christ Episcopal Church, marked "Bread and Wine," and drop it with the form into the collection plate or mail it to: The Treasurer", Christ Episcopal Church, 534 West Tenth Street, Dallas, Texas 75208. Thank you!

Please complete the following sentence by filling in the blank with the donor's name and filling in the appropriate line with the names of those being remembered and/or honored:

Time of Service and Date of day or days I would like to pay for:

The bread and wine are given by _____

to the greater glory of God and

In loving memory of _____

In honor of _____

In thanksgiving for _____

In celebration of (birthday, anniversary, etc.) _____



DONACIONES PARA "EL PAN Y EL VINO" DE LA SANTA MISA



La Junta Parroquial discutió maneras en las que la gente puede con gusto honrar los miembros de su familia y amigos. Se sugirió que pueden donar para comprar el pan y el vino para la Eucaristía (Santa Misa). **Se sugirió una donación de \$ 20 por cada santa Misa.** Esto también ayudará a la Junta Parroquial con los gastos corrientes de la Iglesia.

Si usted desea donar el pan y el vino para cualquier servicio (Santa Misa) por favor llene el siguiente formulario y ponga el día y el tiempo del servicio en el que a usted le gustaría donar el pan y el vino y porque o por quien le gustaría dedicarlos. Por favor haga su cheque a nombre de la Iglesia Episcopal Cristo, marcado como "Pan y Vino", o utilice un sobre {escriba su teléfono en caso sea necesario contactarlo(a)} y déjelo junto con esta forma en el plato de las colectas, o mándelo por correo a el Tesorero de la Iglesia, ¡Gracias! **Todas las donaciones serán reconocidas en el Boletín Dominical y en el periódico de la Iglesia.**

Por favor, complete la siguiente forma llenando el espacio en blanco con el nombre del donante y llenando la línea apropiada con los nombres de los que están siendo recordado y / o honradas:

Tiempo de Servicio y Fecha de día o días me gustaría pagar por:

El pan y el vino se da por _____

para la mayor gloria de Dios y

En memoria de amar _____

En honor a _____

En acción de gracias por _____

En la celebración de (cumpleaños, aniversario, etc.) _____





OUR LADY OF GUADALUPE CELEBRATION

SUNDAY MASS/LA MISA

11:45AM
11:45AM

12 DECEMBER
12 DICIEMBRE



Christmas with
Santa at
Reagan
Elementary
Steam Academy

10TH DECEMBER 2021

Bishop's Visit and Confirmation

11:00 am
19 December/19 Diciembre

One Combined Service at
11am with Luncheon
Reception Following



CHRISTMAS EVE

*Friday, 24 December
Viernes, 24 de Diciembre*

Services

Christmas Eve Holy Mass

6:00 pm	Bilingual Mass
7:00 pm	La Misa
11:00 pm	English

From Our Treasurer

Christ Church Budget Vs Actual through 9.5.21

	Jan - Dec 21	Budget	\$ Over Budget	% of Budget
Ordinary Income/Expense				
Income				
Designated Funds				
Outreach Fund	3,189.89			
Total Designated Funds	3,189.89			
Miscellaneous				
Designated Income	500.00			
Quincenaria Deposits	2,325.00			
Candle Donations	28.56			
Miscellaneous Income	179.21			
Funds from or to broker	54,000.00			
Total Miscellaneous	57,032.77			
Rental Income				
Use of Church	1,600.00			
Total Rental Income	1,600.00			
Total Other Donations				
Cn A H Lee Foundation	64,086.65			
Ofrenda	706.00			
Plate Collection	857.35			
Bread and Wine	245.00			
Seasonal & Special Offerings	832.12			
Total Total Other Donations	66,727.12			
Total Pledged Donations				
Children's Offering	1.75			
Pledges	81,854.89	32,800.00	49,054.89	249.56%
Promesa	24,525.75	27,720.00	-3,194.25	88.48%
Total Total Pledged Donations	106,382.39	60,520.00	45,862.39	175.78%
Total Income	234,932.17	60,520.00	174,412.17	388.19%
Expense				
Buildings and Grounds				
Building Contingency	0.00	10,000.00	-10,000.00	0.0%
Janitorial Services & Supplies	193.80	1,500.00	-1,306.20	12.92%
Repair/Maint-602/604	1,828.57	25,000.00	-23,171.43	7.31%
Repair/Maint-Equipment	300.00			
Repair/Maint-Grounds	2,400.00	2,600.00	-200.00	92.31%
Repair/Maint-HVAC equip	70.00	3,000.00	-2,930.00	2.33%
Repairs/Maint-Bldgs & Furn	516.30			
Total Buildings and Grounds	5,308.67	42,100.00	-36,791.33	12.61%
Church Administration				
PayPal usage fee	906.14			

Advertising and Promotion	278.30			
Altar Supplies	517.45	1,200.00	-682.55	43.12%
Bank Expenses	0.00	200.00	-200.00	0.0%
Computer/Software Support	1,888.36	1,500.00	388.36	125.89%
Copier-Ricoh	1,601.34	2,500.00	-898.66	64.05%
Insurance- Workers Comp	249.00	500.00	-251.00	49.8%
Insurance-Property and Equip	15,722.75	19,000.00	-3,277.25	82.75%
Kitchen Expenses	7.88	1,200.00	-1,192.12	0.66%
Mileage Reimbursement	450.00	1,600.00	-1,150.00	28.13%
Miscellaneous Expense				
Events	30.00			
Quincenaria Prep Exp	200.00			
Miscellaneous Expense - Other	1,798.89	7,500.00	-5,701.11	23.99%
Total Miscellaneous Expense	2,028.89	7,500.00	-5,471.11	27.05%
Office Supplies	486.87	1,000.00	-513.13	48.69%
Postage/Bulk mailing fee	55.00	200.00	-145.00	27.5%
Publications	40.00	100.00	-60.00	40.0%
Taxes - Property	11,595.31	11,600.00	-4.69	99.96%
Telephone-Church	1,129.68	1,500.00	-370.32	75.31%
Utilities				
602/604 W 10th				
602/604 Utilities	2,914.73	4,000.00	-1,085.27	72.87%
Total 602/604 W 10th	2,914.73	4,000.00	-1,085.27	72.87%
Alarm System	370.00	460.00	-90.00	80.44%
Electricity-Church	5,227.93	9,000.00	-3,772.07	58.09%
Gas-Church	1,776.02	2,000.00	-223.98	88.8%
Water-Church	1,833.62	2,300.00	-466.38	79.72%
Total Utilities	12,122.30	17,760.00	-5,637.70	68.26%
Vacation Bible School	120.00			
Total Church Administration	49,199.27	67,360.00	-18,160.73	73.04%
Payroll Taxes	2,027.84	3,600.00	-1,572.16	56.33%
Diocesan Assessment	21,239.19	36,410.00	-15,170.81	58.33%
Parish Outreach				
Charitable Donations	2,049.79			
Parish Outreach - Other	1,803.78	1,000.00	803.78	180.38%
Total Parish Outreach	3,853.57	1,000.00	2,853.57	385.36%
Salaries and Benefits				
Director of Education	8,666.64	10,746.64	-2,080.00	80.65%
Assistant Lay	4,400.00	7,800.00	-3,400.00	56.41%
Nursery Salary	0.00	3,000.00	-3,000.00	0.0%
Choir Director Event Salary	0.00			
Choir Director Salary	10,680.00	16,020.00	-5,340.00	66.67%
Choir Salaries	1,200.00	1,800.00	-600.00	66.67%
Hispanic Music Minstry	1,600.00	3,000.00	-1,400.00	53.33%
Deacon Professional Developemen	325.00	1,000.00	-675.00	32.5%
Secretary salary	4,680.00	9,840.00	-5,160.00	47.56%

Rector Housing	20,000.00	30,000.00	-10,000.00	66.67%
Rector Insurance	18,643.92	25,018.08	-6,374.16	74.52%
Rector Pension	9,402.08	13,870.32	-4,468.24	67.79%
Rector Salary	32,233.92	48,350.93	-16,117.01	66.67%
Rectors Telephone Reimbursement	800.00	1,200.00	-400.00	66.67%
Rector's Professional Developem	1,000.00	1,000.00	0.00	100.0%
Sexton Salary	2,940.00	4,400.00	-1,460.00	66.82%
Supply Priest/Visiting Clergy	0.00	3,825.00	-3,825.00	0.0%
Total Salaries and Benefits	116,571.56	180,870.97	-64,299.41	64.45%
Total Expense	198,200.10	331,340.97	-133,140.87	59.82%
Net Ordinary Income	36,732.07	270,820.97	307,553.04	-13.56%
Net Income	36,732.07	270,820.97	307,553.04	-13.56%



If you would like to pledge, please see our clergy or senior warden.

For Joy in God's Creation

O heavenly Father, *who hast* filled the world with beauty: Open our eyes to behold *thy* gracious hand in all *thy* works; that, rejoicing in *thy* whole creation, we may learn to serve *thee* with gladness; for the sake of him through whom all things were made, *thy* Son Jesus Christ our Lord. *Amen.*

From The Book of Common Prayer

Christ Episcopal Church Calendar Calendario Iglesia Episcopal Cristo

10/1/21 to 12/31/21

OCTOBER 2021

- 10/2 **Christ Church Music & Art,**
Saturday at 10:00am in the Rectory
- 10/5 **Our Families to Yours Food Delivery**
- 10/10 **Our Families to Yours Food Bag
Preparation, 10:45am & 12:45pm**
- 10/10 **Agape & Ewing Dinner**
- 10/16 **Our Families to Yours Food Drive-thru
Distribution, 10am-12pm**
- 10/16 **OLG Bilingual Rosary Prayer**
on Zoom at 7pm
- 10/17 **Vestry Meeting** Sunday at 2:30pm
- 10/21 **Christian Book Study Spanish**
on Thursday at 7pm
- 10/24 **Ultreya** on Sunday at 1pm

NOVEMBER 2021

- 11/1 **All Saint's Day Bilingual Service**
Monday at 7pm
- 11/2 **Our Families to Yours Food Delivery**
- 11/6 **Christ Church Music & Art,** on Saturday
at 10:00am in Rectory
- 11/7 **Our Families to Yours Food Bag
Preparation, 10:45am & 12:45pm**
- 11/13 **Our Families to Yours Food Drive-thru
Distribution, 10am-12pm**
- 11/14 **Baptism Class** in Rectory at 1:00pm
- 11/14 **Agape & Ewing Dinner**
Thanksgiving Dinner
- 11/18 **Reagan Elementary Steam Academy**
Teachers' Thanksgiving

- 11/18 **Christian Book Study Spanish**
on Thursday at 7pm
- 11/20 **Bilingual Rosary Prayer**
on Zoom at 7pm
- 11/21 **1st Informed Communion**
- 11/21 **Vestry Meeting** Sunday at 4:00pm
- 11/28 **Ultreya** on Sunday at 1pm
- 11/30 **Our Families to Yours Food Delivery**

DECEMBER 2021

- 12/5 **Our Families to Yours Food Bag
Preparation, 10:45am & 12:45pm**
- 12/10 **Reagan Elementary Steam Academy,**
Christmas with Santa
- 12/11 **Our Families to Yours Food Drive-thru
Distribution, 10am-12pm**
- 12/12 **Agape & Ewing Dinner- OLG Group**
- 12/12 **Our Lady of Guadalupe Celebration**
Sunday Mass 11:45am
- 12/13 **Vestry Meeting** Monday at 7pm
- 12/18 **OLG Bilingual Rosary Prayer**
on Zoom at 7pm
- 12/19 **Bishop's Visit & Confirmation**
**One Combined Service at 11am with
Luncheon Reception Following**
- 12/24 **Christmas Eve Holy Mass:** Bilingual 6pm,
Spanish 7pm, English 11pm



**CHRIST EPISCOPAL CHURCH
10AM SUNDAY MINISTRIES
FOR OCTOBER**

10/3/2021 | 19th Sunday after Pentecost

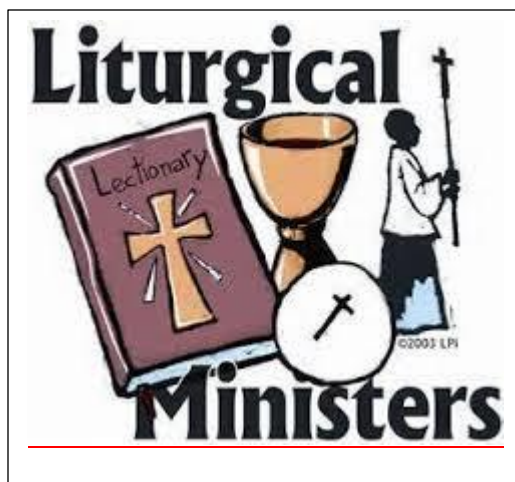
First Lesson	Bonnie Mendro
Second Lesson	Paula Craig
Prayers of the People	Charles Leonard
Acolyte	Benjamin Bledsoe
Vestry Person:	John Cathey
Counters:	Riley and Alan
Ushers and Greeters	Brian and Kathy

10/10/2021 | 20th Sunday after Pentecost

First Lesson	Daniel Pearson, III
Second Lesson	Lee Lattimore
Prayers of the People	Brian Davies
Acolyte	Daniel Pearson, III
Vestry Person	Alan Selway
Counters	Rick and Alan
Ushers and Greeters	Nancy and Riley

10/17/2021 | 21st Sunday after Pentecost

First Lesson	Brian Davies
Second Lesson	Rick McBride
Prayers of the People	Alan Selway
Acolyte	Benjamin Bledsoe
Vestry Person	Daniel Pearson, III
Counters	Riley and Alan
Ushers and Greeters	Alan and Rick



10/24/2021 | 22nd Sunday after Pentecost

First Lesson	Riley Willson
Second Lesson	Benjamin Bledsoe
Prayers of the People	Rick McBride
Acolyte	Daniel Pearson, III
Vestry Person	John Cathey
Counters	Rick and Alan
Ushers and Greeters	Brian and Kathy

10/31/2021 | 23rd Sunday after Pentecost

First Lesson	Rick McBride
Second Lesson	Kathy Davies
Prayers of the People	Paula Craig
Acolyte	Benjamin Bledsoe
Vestry Person	Alan Selway
Counters	Riley and Alan
Ushers and Greeters	Nancy and Riley

CHRIST EPISCOPAL CHURCH
10:00 AM SUNDAY MINISTRIES
FOR NOVEMBER

11/7/2021 | 24th Sunday after Pentecost

First Lesson	Kathy Davies
Second Lesson	Paula Craig
Prayers of the People	Lee Lattimore
Acolyte	Benjamin Bledsoe
Vestry Person	Daniel Pearson, III
Counters	Rick and Alan
Ushers and Greeters	

11/14/2021 | 25th Sunday after Pentecost

First Lesson	Bob Mendro
Second Lesson	Rick McBride
Prayers of the People	Benjamin Bledsoe
Acolyte	Daniel Pearson, III
Vestry Person	John Cathey
Counters	Riley and Alan
Ushers and Greeters	

11/21/2021 |

Last Sunday after Pentecost – Christ the King

First Lesson	Daniel Pearson, III
Second Lesson	Brian Davies
Prayers of the People	Kathy Davies
Acolyte	Daniel Pearson, III
Vestry Person	Alan Selway
Counters	Rick and Alan
Ushers and Greeters	

11/28/2021 | 1st Sunday of Advent

First Lesson	Riley Willson
Second Lesson	Lee Lattimore
Prayers of the People	Charles Leonard
Acolyte	Benjamin Bledsoe
Vestry Person	Daniel Pearson, III
Counters	Riley and Alan
Ushers and Greeters	



We are in need of more people to volunteer for the Ministry of Ushers and Greeters.

If you feel you would like to help with this, please see Kathy Davies or phone the office to let Nancy know.

Thank you. Kathy





Christ Episcopal Church/ Iglesia Episcopal Cristo

534 West Tenth Street, Dallas, Texas 75208

Telephone: 214-941-0339. Email: christchurchdallas@att.net

Website: www.christchurchdallas.org

Our Clergy & Staff ~ Nuestros Clérigos y Personal

Diocesan Bishop ~ Obispo Diocesano: The Right Rev. Dr. George R. Sumner

Rector: The Rev. Dr. Fabian Villalobos

Deacon ~ Diacona: The Rev. Andrea Conklin

Deacon ~ Diacona: The Rev. Debra Vela

Latino Ministry Director ~ Director de Ministerio Latino: Armando Barrios

Director of Music ~ Director de Música: Dr. Rene Schmidt

Coordinator of Spanish Music ~ Coordinadora de Música en Español: María Jarillo

Church Office Assistant ~ Asistente de la Oficina de la Iglesia: Nancy Mendoza

Children's Ministry Director ~ Directora de Ministerio para Niños: Guelda Gutiérrez

